T.C. Çağ University 2025-2026Academic Year / Fall Term / AET-233 – AET-206 Computer-Assisted Translation Final Exam Assessment Rubric

Student's Name: **Total Score:**

Parameter	Does Not Meet	Minimal	Deficient	Acceptable	Good	Distinguished	Gained Score
Understanding of the text 17 ps.	The work does not reach a standard described by the descriptors. **0-2 pts.**	There is little understanding of the text and context; comments are not supported by references to the text. **3-6 pts.**	There is some understanding of the text and context; comments are sometimes supported by references to the text. **7-10 pts.**	There is adequate understanding of the text and context; comments are mostly supported by references to the text. **11-14 pts.**	There is good understanding of the text and context; comments are consistently supported by references to the text. **15-16 pts.**	There is very good understanding of the text and context; are supported by consistently well-chosen references to the text. **17 pts.**	
Understanding of the use and effects of stylistics features 20 pts.	The work does not reach a standard described by the descriptors. **0-2 pts.**	There is little awareness or understanding of the use of the stylistic features. **3-6 pts.**	There is some awareness and understanding of the use of stylistic features. **7-10 pts.**	There is adequate awareness of the use of stylistic features, with some understanding of their effects. **11-15 pts.**	There is good awareness of the use of stylistic features, with adequate understanding of their effects. **16-19 pts.**	There is very good awareness of the use of stylistic features, with good understanding of their effects. **20 pts.**	
Language & Accuracy 18 pts.	The work does not reach a standard described by the descriptors. **0-2 pts.**	Translated text contains excessive and/or disruptive errors in target language mechanics. **3-6 pts.**	Translated text contains frequent and/ or obvious errors in target language mechanics. **7-10 pts.**	Translated text contains occasional errors in target language mechanics. **11-14 pts.**	Translated text contains few or no errors in target language mechanics. **15-17 pts.**	Translated text fully follows the rules and conventions of target language mechanics (spelling, grammar, punctuation, etc.). **18 pts.**	
Terminology 15 pts.	The work does not reach a standard described by the descriptors. **0-1 pts.**	Translated text contains excessive inappropriate and/or incorrect terms or style/ register choices. Such errors obscure or change meaning. **2-4 pts.**	Translated text contains frequent inappropriate and/or incorrect terms or style / register choices. Such errors may obscure or change meaning. **5-8 pts.**	Translated text contains occasional and/or minor inappropriate term or style/register choices. Such errors may slightly obscure meaning. **9-11pts.**	Translated text contains few or no inappropriate term or style/register choices. Any errors have a minor effect on meaning. **12-14 pts.**	Terminology is appropriate in context. Style and register are appropriate for the topic in the target language and for the specified audience. **15 pts.**	
Idiomatic writing 15 pts.	The work does not reach a standard described by the descriptors. **0-1 pts.**	Translated text contains excessive and/or disruptive unidiomatic or inappropriate wording. Such errors obscure or change meaning. **2-4 pts.**	Translated text contains frequent and /or obvious unidiomatic or inappropriate wording. Such errors may obscure or change meaning. **5-8 pts.**	Translated text contains occasional unidiomatic or inappropriate wording. Such errors may slightly obscure meaning. **9-11pts.**	Translated text is almost entirely idiomatic and appropriate in context. Any errors have a minor effect on meaning. **12-14 pts.**	Translated text reads smoothly. Wording is idiomatic and appropriate for the topic in the target language and for the specified audience. **15 pts.**	
Overall 15 pts.	The work does not reach a standard described by the descriptors. **0-1 pts.**	This translation cannot be used for the purpose given in the Translation Instructions. **2-4 pts.**	The target text would require extensive bilingual editing and/or target language copy editing before it could be used for the purpose. **5-8 pts.**	The target text could be used for the purpose given in the Translation Instructions after some work by a bilingual editor. **9-11pts.**	The target text could be published or used for professional purposes after minimal work by a bilingual editor and a target language copy editor. **12-14 pts.**	The target text would require little if any editing in order to be used for the purpose. **15 pts.**	

Note: *If it is below the desired word limit, 5-10 points (depending on the missing part) will be deducted from the total score.*